



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

(подпись) Л. А. Долгополова
(инициалы, фамилия)

«17» марта 2025 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

(подпись) Л. А. Долгополова
(инициалы, фамилия)

«17» марта 2025 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

К ПОДГОТОВКЕ МАГИСТЕРСКИХ РАБОТ

Направление подготовки

45.04.01 Филология

магистерская программа «Теория перевода и межкультурная
коммуникация»

филологический факультет

Лист согласования

Методические рекомендации к подготовке магистерских работ для магистров направления подготовки 45.04.01 «Филология». Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 980.

Составитель

методических рекомендаций _____ Н. С. Скрипичникова,
канд. филол. наук, доц.

Методические рекомендации к подготовке магистерских работ рассмотрены и одобрены на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации (протокол от «19» февраля 2025 г. № 7)

Заведующий кафедрой _____ Л. А. Долгополова
(подпись) (инициалы, фамилия)

Методические рекомендации к подготовке магистерских работ рассмотрены и одобрены на заседании УМК филологического факультета (протокол от «17» марта 2025 г. № 7)

Председатель УМК _____ Н. Ф. Грозан
(подпись) (инициалы, фамилия)

Методические рекомендации к подготовке магистерских работ рекомендованы к использованию ученым советом факультета филологического факультета (протокол от «24» марта 2025 г. № 8)

Председатель ученого совета факультета _____ А. И. Апселямова
(подпись) (инициалы, фамилия)

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Структура ВКР	4
Требования к стилистическому оформлению ВКР	7
Требования к техническому оформлению ВКР.....	8
Подготовка ВКР к защите и процедура защиты.....	10
Критерии оценки ВКР	10
Требования к оформлению списка литературы и источников.....	12
Приложения.....	16
Приложение 1.....	16
Приложение 2.....	17
Приложение 3.....	18

ВВЕДЕНИЕ

Выпускная квалификационная работа магистранта суммирует результаты индивидуальных занятий студента под руководством научного руководителя по избранной теме и призвана продемонстрировать умения и навыки, полученные обучающимся. В их числе:

- знакомство с современным состоянием гуманитарных наук (история, социология, философия, право, культурология и др.), умение использовать их достижения в своей профессиональной деятельности;
- умение творчески применять основные методы лингвистического и литературоведческого анализа;
- навыки проведения самостоятельного исследования по теме и разработки конкретной проблемы;
- умение работать с информацией профессионального характера, в том числе на иностранном языке;
- знакомство с современными методами компьютерной обработки научного материала, новыми информационными технологиями;
- навыки практического применения полученных результатов.

Подготовка магистерской работы ведется в течение всего срока обучения в магистратуре. Выполнение магистерской работы включает ряд этапов:

- выбор темы и изучение литературы;
- разработка примерного плана и основных вопросов;
- сбор, анализ и обобщение материалов по теме;
- формулирование основных положений и практических выводов;
- оформление ВКР;
- рецензирование работы и ее оценка научным руководителем;
- защита ВКР.

СТРУКТУРА МАГИСТЕРСКОЙ ДИССЕРТАЦИИ

Объем магистерской диссертации – 70–90 страниц компьютерного текста.

Структура работы:

- Титульный лист (см. Приложение 1);
- Оглавление (Содержание (см. Приложение 2));
- Введение;
- Основная часть (2–3 главы);
- Заключение;
- Список литературы;
- Приложения (по необходимости).

Оглавление содержит перечень основных частей работы: введение; в основной части – названия глав и параграфов диссертации (если необходимо внутреннее структурирование материала глав); заключение; список использованной литературы, приложения (если есть). Оглавление должно отражать содержание работы, формулировки должны быть краткими и четкими. Необходимо указать страницы, с которых начинается каждая часть работы. Последнее слово каждого заголовка соединяют с соответствующим номером

страницы при помощи отточия. Заголовки одинаковых ступеней рубрикации (например, главы или параграфы) необходимо располагать друг под другом. Заголовки каждой последовательной ступени смещаются на 3–5 знаков вправо.

Введение – это вступительная часть научно-исследовательской работы. Оно должно быть содержательным и кратким (4–8 с. текста формата А4), представлять собой целостный текст.

Введение должно содержать следующие структурные элементы:

- *обзор научно-критической литературы по теме исследования*, задача которого – обозначить степень изученности;

- *обоснование актуальности работы*: оценку проблемы / темы с точки зрения современной науки;

- *обозначение теоретической и практической новизны исследования*;

- *определение целей и задач работы*. Цель – прогнозирование конкретного результата исследования. Цель работы формулируется при помощи глаголов: *изучить...*, *установить...*, *выявить...*, *обосновать...*, *описать...*, *разработать...* и др.). Задачи определяются поставленной целью и представляют собой конкретные последовательные этапы исследования для достижения поставленной цели. В совокупности задачи составляют план, в соответствии с которым разворачивается текст основной части работы. Обычно в исследовательской работе магистра ставится одна цель и 3–4 конкретные задачи, направленные на ее достижение;

- *характеристику материала, объекта и предмета исследования*. Материал исследования – это художественные произведения, избранные для анализа. Его надо отличать от объекта и предмета исследования. Объект исследования – это то, что непосредственно изучается, это процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию и избранное для изучения в целом. Предмет – это то, что находится в границах объекта, он вычленяется из объекта и являет собой ту часть, на которую непосредственно направлено исследование. Именно предмет определяет тему исследования.

Следует иметь в виду, что объект исследования всегда шире предмета, который уточняет, конкретизирует объект. Например, в работе «Способы коммерческой коммуникации» объект исследования составит корпоративная коммуникация, его предмет – способы корпоративной коммуникации. Материалом в данном случае послужат конкретные примеры коммерческой коммуникации.

- *обозначение теоретической основы работы*. Магистрант должен кратко охарактеризовать изученную научную литературу, указать конкретные работы исследователей в избранной тематике или научной отрасли, на их основе сформировать свой собственный научный аппарат, определить и уточнить значение терминов, используемых им в работе, обозначить свои научные приоритеты;

- *характеристику использованных методов анализа*. Методы исследования – это способы работы с анализируемым материалом, которые помогут достичь научного результата.

Методы любой научной деятельности можно разделить на эмпирические и теоретические. Такое разделение достаточно условно, поскольку нередко в одном

методе сочетается и описание явления, и элементы его анализа, однако разграничение методов анализа помогает не только структурировать ход анализа и полученные результаты, но и формирует культуру исследования, позволяет системно осмыслить профессиональные навыки.

Кратко о методах, которые применяются в ходе филологического исследования.

К *эмпирическим методам* с некоторой долей условности отнесем следующие: 1) историко-описательный; 2) историко-литературный; биографический методы.

Историко-описательный метод предполагает реконструкцию творческой истории текста, именование этапов его создания.

Историко-литературный метод содержит, наряду с эмпирической составляющей, и момент анализа явления. Он используется, когда нам необходимо определить место литературного творчества конкретного автора среди современных ему литературных течений и направлений.

Биографический метод сориентирован на изучение биографии конкретного автора как в личностном, так и в творческом аспектах.

Стоит заметить, что основным приемом при работе в русле эмпирических методов исследования становится реферирование.

Число *теоретических методов* анализа текста чрезвычайно велико и пополняется в связи с развитием науки. **Основные:** сравнительный; сравнительно-сопоставительный; системно-типологический; историко-функциональный; лингвотекстологический; культурологического анализа; структурно-системный; поэтико-структурного анализа; интертекстуального анализа; психоаналитический; подтекстового анализа; герменевтический; герменевтико-интерпретационный; синергетический; рецептивного анализа.

Основная часть работы представляет собой собственно научное исследование заявленной темы. В зависимости от сложности работы она может состоять из двух-трех глав. В начале каждой главы целесообразно сформулировать задачи, в конце ее сделать краткие выводы или подвести итоги данного этапа рассмотрения темы. Главы могут быть структурированы на разделы и параграфы.

В первой главе обычно даются реферативный обзор и критическое изложение вопроса, анализ теоретических предпосылок исследования выбранной темы. В зависимости от характера работы обзор может быть развернутым или кратким, построенным на основе хронологического или проблемного принципов, либо их комбинации. В первом случае в обзоре раскрываются основные этапы развития темы, истории ее разработки; во втором – выявляются и описываются основные проблемы, связанные с темой, основные точки зрения, важнейшие подходы к решению темы на современном этапе ее разработки. При изложении этой части работы нужно избегать простой компиляции чужих мыслей; необходимо осмыслять прочитанное, излагать его через призму собственной точки зрения, делать ссылки на тех авторов, чьи определения заимствуются. Следует показать собственное отношение к сложившимся научным концепциям.

Вторая и, если необходимо, третья главы носят исследовательский характер. Они посвящены непосредственному практическому анализу

исследуемого художественного материала.

В **Заключении** характеризуется степень разрешенности задач, поставленных во Введении. Подводя итоги работы, необходимо избегать прямых цитат, ссылок на работы других авторов, так как Заключение должно быть обобщением собственных результатов исследования. Если проделанная работа подтвердила правоту исследователя, на работу которого была сделана ссылка во Введении, то в Заключении может быть воспроизведена отдельная мысль или целостная концепция научного предшественника. Это покажет умение вести научную полемику, опираться на имеющийся научный опыт, отличая его от элементарного списывания. Примерный объем Заключения – 1,5–2 страницы. Заключение никогда не делится на части.

Работу завершает **Список использованной литературы** (или Библиография). Список литературы содержит наименование источников (книг, статей, Интернет-сайтов), которые непосредственно использовались в работе (цитировались или упоминались). Библиографию составляют все источники, связанные с проблематикой работы и освоенные магистрантом в процессе ее подготовки, включая те, которые в ней не упоминаются и не цитируются.

К оформлению списка источников предъявляются жесткие требования, потому что он позволяет документально подтвердить достоверность и точность приводимых заимствований (текстов, фактов и т.д.), характеризует степень изученности автором научной проблемы. Каждая библиографическая запись в списке получает порядковый номер и начинается с красной строки. Сначала в алфавитном порядке приводятся сведения о художественной, затем (также в алфавитном порядке) – о научно-критической литературе.

Магистерская работа может включать **Приложения**, где размещается, в частности, графический материал (таблицы, схемы, диаграммы), обобщающий итоги работы, а также материал, используемый при ее публичной защите (слайды, презентации). Объем Приложений не ограничен и не включается в обязательное количество страниц ВКР.

ТРЕБОВАНИЯ К СТИЛИСТИЧЕСКОМУ ОФОРМЛЕНИЮ ВКР

Работа должна быть композиционно стройной и логичной. Нужно следить за четкостью, корректностью, связностью изложения, избегать повторов и нарушения исследовательской логики.

Повествование должно быть выдержано в едином стиле. Он характеризуется терминологической точностью, объективностью и доказательностью изложения. Нужно избегать эмоционально окрашенной разговорной лексики, некорректных и бездоказательных оценок, расплывчатых формулировок, общих фраз. В научной работе не принято вести изложение от первого лица единственного числа, чаще используются безличные и неопределенно-личные предложения. Например: *Представляется целесообразным отметить...; Как уже указывалось...; Можно считать доказанным...; Нетрудно убедиться в том, что...; Представляет интерес рассмотрение...; В связи с изложенным выше можно предположить, что...; Возвращаясь к вопросу о...; В исследовании установлено, что...; Прежде всего, необходимо отметить...; Теперь необходимо остановиться на...; В*

заключение необходимо подчеркнуть, что...; Следует, однако, отметить... и т.д.

Давая библиографические ссылки и цитаты в тексте работы, следует высказывать свое к ним отношение. Это можно сделать при помощи следующих оборотов: *Вслед за М.М. Бахтиным будем считать...; Нельзя не согласиться с И.А. Зимней, которая пишет...; Ю. Кристева справедливо считает, что...; Как отмечает Е.И. Наумов, ...; По мнению А.Л. Марченко, убедительно изложенному в ее работе, ...; Противоположная точка зрения высказана в работе...; Такой подход представляется малоэффективным, поскольку... и т.п.*

При ссылке на высказывания цитируемых авторов и при выражении своей оценки данных суждений следует варьировать собственные положения, указывая, что цитируемый автор *анализирует, возражает, высказывает мнение, добавляет, доказывает, задает вопрос, излагает, констатирует, находит, начинает, не разделяет точку зрения, не соглашается, обнаруживает, обсуждает, объясняет, отвечает, отмечает, отстаивает, определяет, пересказывает, пишет, повторяет, поддерживает, полагает, понимает, предлагает, предполагает, представляет, признает, принимает точку зрения, приходит к выводу, размышляет, рекомендует, решает проблему, следует, соглашается, сомневается, сообщает, спрашивает, ссылается, считает, указывает, упоминает, утверждает, уточняет и т.д.*

ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОФОРМЛЕНИЮ ВКР

- Текст работы должен быть набран на компьютере, распечатан на одной стороне листа белой бумаги формата А4. Текст набирается в Word (любой версии) шрифтом Times New Roman через 1,5 интервала; шрифт черный, кегль 14. Поля: верхнее – 2 см, нижнее – 2 см, левое – 3 см, правое – 1,5 см. Текст выравнивается по ширине страницы.
- Расстояние между заголовком раздела и текстом – 1 строка.
- Переносы слов не допускаются. Переносы слов в заголовках разделов, подразделов и параграфов не допускаются.
- Названия структурных частей работы: СОДЕРЖАНИЕ, ВВЕДЕНИЕ, ВЫВОДЫ (ЗАКЛЮЧЕНИЕ), СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ, ПРИЛОЖЕНИЯ являются заголовками, их печатаем прописными (заглавными) буквами по центру строки, без подчеркивания, полужирным шрифтом. Точка в конце наименования не ставится.
- Заголовки подразделов следует печатать строчными буквами полужирным шрифтом без точки в конце, по центру.
- Подразделы должны быть пронумерованы. Не оставлять пустые строки между заголовками подразделов и текстом.
- Каждый раздел начинают с нового листа.
- Выравнивание основного текста – по ширине; заголовков, подзаголовков – по центру; пунктов – с абзацного отступа.
- Названия подразделов на новую страницу не выносятся, новый подраздел отбивается от предыдущего, отступ – 1 строка.
- Выводы должны быть после каждого раздела!

- Нумерация всех страниц работы должна быть сквозной. Отсчет начинается с титульного листа, но нумерация страниц начинается с ВВЕДЕНИЯ Далее – СОДЕРЖАНИЕ, затем – ВВЕДЕНИЕ. После титулки может быть ПЕРЕЧЕНЬ СОКРАЩЕНИЙ И УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ.
- Страницы нумеруются в правом верхнем углу.
- Фотографии, схемы, таблицы и т.п. можно расположить в приложениях, а основной текст снабдить отсылками и примечаниями с указанием порядковых обозначений приложений, в которых они размещены.
- Сокращение слов и словосочетаний на русском и иностранных европейских языках оформляют в соответствии с требованиями ГОСТ 7.11 и ГОСТ 7.12.
- Следует учитывать, что между двумя инициалами и между инициалами и фамилией автора применяется неразрывный пробел: Ctrl+⇧ Shift+Пробел.
- Список литературы: минимум наименований –70 (магистры). Список литературы – в алфавитном порядке по возрастанию (от А до Я).
- Обратить внимание на тире! Должно быть именно тире, а не дефис или интернет-тире (—). Следует различать дефис (-) и тире (–).
- Кавычки во всей работе должны быть: «...». Исключение – кавычки в кавычках «...“...”...».
- Данные об авторах унифицируются. Либо В. С. Стус, либо Василий Стус, либо В. Стус. **Псевдонимы писателей не подлежат сокращению** (пишем: Вениамин Каверин, Демьян Бедный, Анна Ахматова, Илья Ильф, Марк Твен, Льюис Кэррол, Леся Українка, Панас Мирний, Олександр Олесь, Микола Хвильовий).
- Инициалы не отрываем от фамилии при переходе в другую строчку. Инициалы пишем перед фамилией. Не следует использовать пафосные выражения типа «известный...», «большой...», «талантливый...» и т.д.
- Не допускаются подчеркивания. Для выделения примеров можно использовать курсив.
- ВКР прошивается в твердые переплеты.
- К ВКР прилагается пояснительная записка. Объем пояснительной записки – 7-10 страниц.
- Длительность доклада не должна превышать 8-10 минут.

ПОДГОТОВКА ВКР К ЗАЩИТЕ И ПРОЦЕДУРА ЗАЩИТЫ

Законченная выпускная квалификационная работа, подписанная магистрантом, представляется научному руководителю. Руководитель проверяет соответствие работы предъявляемым требованиям, подписывает ее и составляет письменный отзыв о завершенной магистерской диссертации. После этого работа направляется рецензенту, который оценивает ее качество по 5-балльной шкале.

Защита выпускных квалификационных работ проводится на заседании ГАК. Выпускнику дается время для сообщения содержания работы. В тексте выступления он должен обосновать актуальность выбранной темы, показать научную новизну, научно-исследовательскую базу, сообщить цель, задачи, материал, объект, предмет, методы исследования, охарактеризовать структуру

работы, представить полученные результаты. Текст выступления должен быть максимально приближен к тексту магистерской диссертации, поэтому основу выступления составляют Введение и Заключение. Также практически полностью используются выводы в конце каждой главы.

После сообщения о работе магистрант отвечает на вопросы членов. ГИА. Далее зачитывается рецензия и, при необходимости, отзыв научного руководителя. Магистранту предоставляется слово для ответа на замечания рецензента, с которыми он может согласиться или привести свои аргументированные возражения.

По результатам защиты ГИА определяет оценку каждой выпускной работы, принимает решение о рекомендации к продолжению обучения выпускника в аспирантуре.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВКР

Выпускная квалификационная работа оценивается по следующим параметрам:

- 1) актуальность темы исследования и ее соответствие требованиям современного состояния научного знания;
- 2) теоретическая и практическая ценность работы;
- 3) содержание работы:
 - соответствие содержания выпускной квалификационной работы магистра заявленной теме;
 - четкость в формулировании объекта и предмета, цели и задач исследования;
 - полнота и обстоятельность раскрытия темы;
 - логичность и композиционная стройность работы;
 - обоснованность выводов исследования, степень их самостоятельности.
- 4) использование источников:
 - качество подбора источников (их количество; обращение к литературе последних лет издания);
 - наличие внутритекстовых ссылок на прочитанную литературу;
 - корректность цитирования;
 - правильность оформления библиографического списка.
- 5) качество оформления текста:
 - общая культура представления материала, «читабельность» текста;
 - соответствие текста научному стилю речи;
 - соответствие полиграфическим стандартам.
- 6) качество устной защиты, т.е. способность кратко и точно излагать свои мысли и аргументировать свою точку зрения.

«Отлично» выставляется за выпускную квалификационную работу магистра, которая обладает исследовательской новизной, освещает актуальные научные проблемы, имеет определенную теоретическую ценность, полностью соответствует заявленной теме, отличается логичностью и композиционной стройностью; объект, предмет, цели и задачи исследования сформулированы четко; тема исследования раскрыта полностью; выводы обоснованы и

самостоятельны; внутритекстовые ссылки и Список использованной литературы оформлены в соответствии с требованиями; текст работы соответствует научному стилю речи. Работа имеет положительные отзывы научного руководителя и рецензента. При ее защите магистрант показывает хорошее знание вопроса; кратко и точно излагает свои мысли; умело и корректно ведет дискуссию с членами ГИА.

«Хорошо» выставляется за магистерскую работу, которая носит исследовательский характер, ее содержание соответствует заявленной теме, однако она раскрыта недостаточно обстоятельно; выделены объект, предмет, цели и задачи исследования; работа выстроена логично; выводы обоснованы, но не вполне самостоятельны; представлен глубокий анализ текста; общее количество используемых источников соответствует норме, однако наблюдаются погрешности в оформлении библиографического аппарата; текст работы в основном соответствует научному стилю речи. Работа имеет положительные отзывы научного руководителя и рецензента. Магистрант владеет теорией вопроса; доходчиво излагает свои мысли, однако ему не всегда удается аргументировать свою точку зрения при ответе на вопросы членов ГИА.

«Удовлетворительно» выставляется за магистерскую работу, которая затрагивает актуальные вопросы современной науки, однако ее содержание не полностью соответствует заявленной теме, либо тема раскрыта недостаточно полно; выводы не ясны или не являются новыми; просматривается непоследовательность в изложении материала; имеются погрешности в формулировании объекта и предмета исследования, а также в структуре работы; в Списке использованной литературы отсутствуют основополагающие, фундаментальные источники; имеются серьезные ошибки в его оформлении; в работе есть значительные стилистические погрешности. В отзыве научного руководителя и рецензии имеются замечания по содержанию работы. При защите работы магистрант затрудняется в кратком и четком изложении результатов своей работы, не умеет аргументировать свою точку зрения.

«Неудовлетворительно» выставляется за магистерскую работу, которая не носит исследовательского характера, не отвечает требованиям, предъявляемым к работам такого рода; работа представляет собой изложение известных научных фактов; ее содержание не раскрывает заявленную тему; объект, предмет, цели и задачи исследования не сформулированы; значимые выводы отсутствуют либо носят декларативный характер; нарушены правила внутритекстового цитирования, список литературы оформлен не по ГОСТу; научный стиль речи не выдержан. В отзывах научного руководителя и рецензента содержатся критические замечания. Магистрант плохо разбирается в теории вопроса; на защите не может кратко изложить результаты своей работы; не отвечает на вопросы членов ГИА.

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ СПИСКА ЛИТЕРАТУРЫ И ИСТОЧНИКОВ

Монографии, учебники, учебные пособия: один, два, три автора

Александрович Н. В. Концептосфера художественного произведения и средства ее объективации в переводе (На материале Романа Ф.С. Фицджеральда «Великий Гэтсби» и его переводов на русский язык): монография / Н.В. Александрович. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 184 с.

Алефиренко Н. Ф. Фразеология и паремиология: учебное пособие для бакалаврского уровня филологического образования / Н. Ф. Алефиренко, Н.Н. Семененко. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 344 с.

Золотова Г. А. Коммуникативная грамматика русского языка: монография / Г.А. Золотова, Н.К. Ониненко, М.Ю. Сидорова. – М., 1998. – 528 с.

Мацько Л. І. Стилїстика української мови: підручник / Л.І. Мацько, О.М. Сидоренко, О.М. Мацько; за ред. Л.І. Мацько. – К.: Вища школа, 2003. – 462 с.

Агафонова Н. Н. Гражданское право: учеб. пособие для вузов / Н.Н. Агафонова, Т. В. Богачева, Л. И. Глушкова; под. общ. ред. А. Г. Калпина; авт. вступ. ст. Н. Н. Поливаев; М-во общ. и проф. образования РФ, Моск. гос. юрид. акад. – Изд. 2-е, перераб. и доп. – М.: Юрист, 2002. – 542 с.

Монографии, учебники, учебные пособия: четыре и более авторов

Введение в германскую филологию / М.Г. Арсеньева, С.П. Балашова, В.П. Беркова, Л.Н. Соловьева. – М. : ГИС, 2006. – 325 с.

Сучасна українська мова: підручник / О.Д. Пономарів, В.В. Різун, Л.Ю. Шевченко та ін.; за ред. О.Д. Пономарева. – 3-тє вид., перероб. – К. : Либідь, 2005. – 488 с.

Культура мови на щодень / Н.Я. Дзюбишина-Мельник, Н.С. Дужик, С.Я. Єрмоленко та ін. – К. : Довіра, 2000. – 169 с.

Многотомные издания

Лермонтов М. Ю. Собрание сочинений: в 4 т. / Михаил Юрьевич Лермонтов; [коммент. И. Андроникова]. – Терра-Кн. Клуб, 2009. – 4 т.

Ушинский К. Д. Педагогические сочинения : в 6 . / К.Д. Ушинский. – М. : Педагогика, 1990. – Т. 6.: Человек как предмет воспитания. – 528 с.

Франко І. Зібрання творів : у 50 т. – К. : Наукова думка, 1982.

Переводные издания

Боккаччо Д. Декамерон: новели / Д. Боккаччо; пер. з італ. М.О. Лукаша. – Дніпропетровськ: Січ, 2010. – 622 с.

Словари; энциклопедии

Большой энциклопедический словарь : в 2-х т. / сост. И. Лаина и др. ; под ред. А.М. Прохорова. – М. : Советская энциклопедия, 1991. – Т. 1. – 862 с. ; Т.2. – 768 с.

Дубровина К. Н. Энциклопедический словарь библейских фразеологизмов / К.Н. Дубровина. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 808 с.

Эффективная коммуникация: история, теория, практика: словарь-справочник / отв. ред. М.И. Панов, Л.Е. Тумина. – М. : КРПА Олимп, 2005. – 960 с.

Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка : 80000 слов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова ; Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В. Виноградова. – 4-е изд., доп. – М. : Азбуковник, 1999. – 944 с.

Шевченківський словник : в 2-х т. / Інститут літератури ім. Т.Г. Шевченка НАН України. – К.: Головна редакція УРЕ. – Т.1. – 1976. – 410 с. ; Т. 2. – 1978. – 416 с.

Материалы конференций

Вопросы языкознания и литературоведения : сборник научных статей. – Симферополь : КРП «Издательство»Крымучпедгиз», 2013. – 232 с.

Литературная и диалектная фразеология: история и развитие (Пятое Жуковские чтения) : материалы Международного научного симпозиума к 90-летию со дня рождения Власа Платоновича Жукова: в 2 т. Т 1. / сост., отв. ред. В.И. Макаров. – Великий Новгород : НовГУ им. Ярослава Мудрого, 2011. – 508 с.

Манакін В. М. Актуальні завдання контрастивного вивчення лексики слов'янських мов / В.М. Манакін // Проблеми зіставної семантики: Тези міжнародної наукової конференції / Інститут мовознавства НАН України ім. О.О. Потебні. – К., 2006. – С. 29-31.

Составные части книги

Скрипник Л. Г. Фразеологія / Л. Г. Скрипник // Сучасна українська літературна мова : лексика і фразеологія; за заг. ред. акад. І. К. Білодіда. – К.: Наукова думка, 1973. – С. 331–438.

Статья в сборнике

Бацевич Ф. С. Лінгвістична генологія в структурі сучасної функціонально-комунікативної лінгвістики / Лінгвістичні дослідження : зб. наук. праць; за заг. ред. проф. Л.А. Лисиченко. – Харків, 2009. – Вип. 16. – С. 72–76.

Статья в журнале

Карпіловська Є. А. Тенденції розвитку сучасного українського лексикону : чинники стабілізації інновацій / Є.А. Карпіловська // Українська мова. – 2007. – №4. – С. 3–16.

Диссертации

Макеева М.Н. Риторика художественного текста и ее герменевтические последствия: дис. ... д-ра філол. наук: 10.02.19 / – Марина Николаевна Макеева. – Краснодар, 2000. – 436 с.

Авторефераты диссертаций

Лукина В.А. Творческая история «Записок охотника» И.С. Тургенева: автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.01.01 / Валентина Александровна Лукина. – СПб., 2006. – 20 с.

Часть книги

Валькман Ю. Р. Моделирование НЕ-факторов – основа интеллектуализации компьютерных технологий / Ю. Р. Валькман, В. С. Быков, А. Ю. Рыхальский // Системні дослідження та інформаційні технології. – 2007. – № 1 . – С. 39–61.

Зеров М. Поетична діяльність Куліша // Українське письменство ХІХ ст. Від Куліша до Винниченка : (нарис з новітнього укр. письменства) : статті / Микола Зеров. – Дрогобич, 2007. – С. 245–291.

Интернет-ресурсы

Земская Е. А. активные процессы в русском языке последнего десятилетия ХХ века [Электронный ресурс] / Е.А. Земская. – Ч. 4. – Режим доступа: <http://www.gramota.ru>. (дата обращения: 15.12.2020).

Кронгауз М. А. Русский язык на грани нервного срыва [Электронный ресурс] / М. А. Кронгауз . – режим доступа: <http://knigosite.ru/read/46220-russkij-yazyk-na-grani-nervnogo-sryva-maksim-krongauz-maksim-krongauz.html#paged=2>. (дата обращения: 15.12.2020).

Бугаева И.В. Демотиваторы как новый жанр в интернет-коммуникации: жанровые признаки, функции, структура, стилистика / И.В. Бугаева. – URL: <http://www.rastko.rs/filologija/stil/2011/10Bugaeva.pdf> (дата обращения: 15.12.2020).

Демотивация по-русски. – URL: [http:// demotivation.me/](http://demotivation.me/) (дата обращения: 15.12.2015)

В списке литературы необходимо отмечать дату последнего посещения данного Интернет-адреса (это снимает ответственность с автора работы в том случае, если после указанной даты данная ссылка не будет работать или будет иметь другое наполнение).

Образец оформления титульных листов ВКР



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ
КРЫМ**

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым**

**«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

Факультет _____
Кафедра _____

Смирнова Марина Ивановна

**КОНЦЕПТ «ВЕЖЛИВОСТЬ» ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ
МИРА СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО (УКРАИНСКОГО) ЯЗЫКА**

Выпускная квалификационная работа

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Магистерская программа «Современный дискурс филологического
образовательного пространства»

Научный руководитель _____

Допустить выпускную квалификационную работу к защите

Заведующий кафедрой
украинской филологии _____

Симферополь, 2026

Образец содержания ВКР

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОКОГНИТИВНОГО АНАЛИЗА ЛЕКСИКИ	
1.1. Когнитивная лингвистика как научное направление.....	
1.2. Основные понятия когнитивной лингвистики.....	
1.3. Методика лингвокогнитивного исследования.....	
Выводы по первому разделу.....	
РАЗДЕЛ 2. ЯЗЫКОВАЯ ОБЪЕКТИВАЦИЯ КОНЦЕПТА «БЫТ» В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ.....	
2.1. Концепт «быт» и проблемы его изучения.....	
2.2. Лексико-фразеологическое поле как средство объективации концепта «быт».....	
2.2.1. Лексема «быт» как имя поля.....	
2.2.2. Проблема полевой организации лексики.....	
2.2.3. Структурно-семантическая организация.....	
2.2.4. Полевая организация.....	
2.3. Афоризмы как средство объективации концепта «быт».....	
2.4. Паремии как средство объективации концепта «быт».....	
Выводы по второму разделу.....	
РАЗДЕЛ 3. КОНЦЕПТ «БЫТ» В КОГНИТИВНОМ СОЗНАНИИ.....	
3.1. Понятие когнитивной интерпретации.....	
3.2. Когнитивная интерпретация результатов описания языковых средств объективации концепта «быт».....	
3.3. Структура концепта «быт».....	
3.4. Гендерные особенности структуры концепта «быт».....	
3.5. Возрастные особенности структуры концепта «быт».....	
Выводы по третьему разделу.....	
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	

Образец оформления титульных листов пояснительной записки



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ
РЕСПУБЛИКИ КРЫМ**

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым**

**«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

Факультет _____
Кафедра _____

Смирнова Марина Ивановна

**КОНЦЕПТ «ВЕЖЛИВОСТЬ» ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ КАРТИНЕ
МИРА СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО (УКРАИНСКОГО) ЯЗЫКА**

**Пояснительная записка к выпускной
квалификационной работе**

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Магистерская программа «Современный дискурс филологического
образовательного пространства»

Научный руководитель _____

Симферополь, 2026